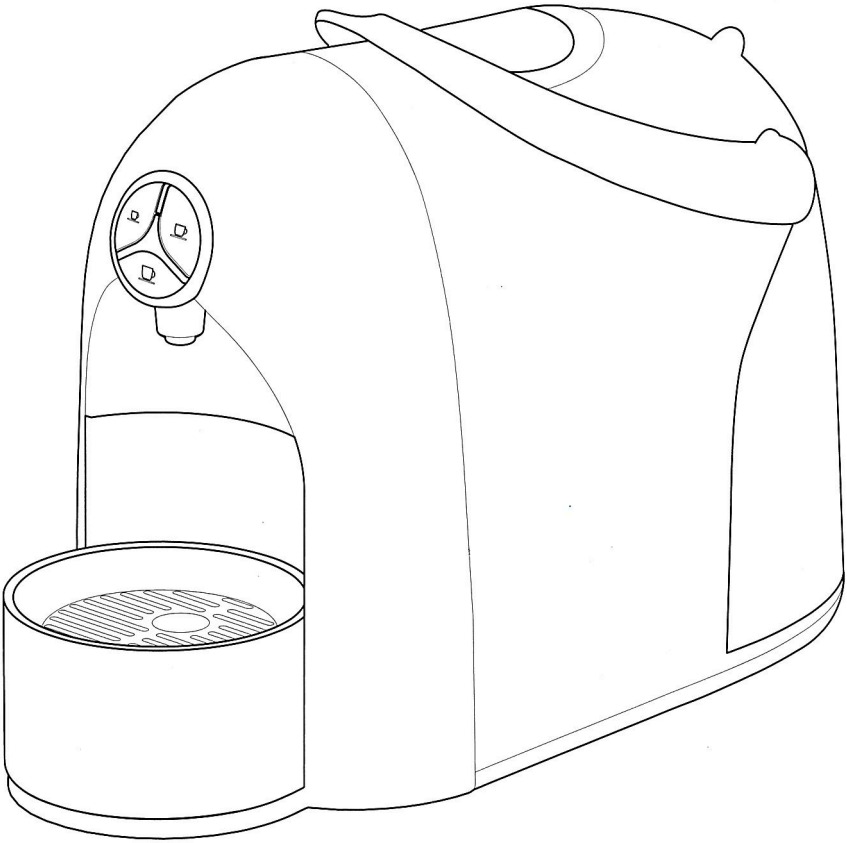
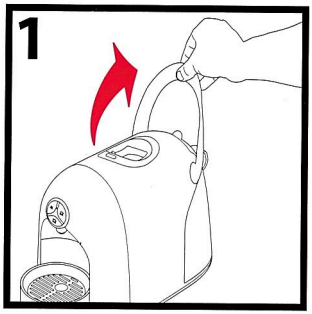
CUPSY

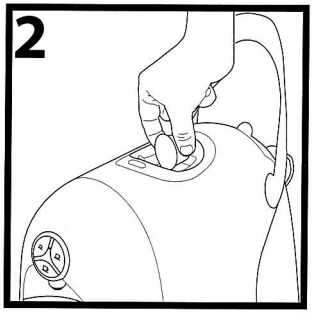
C14

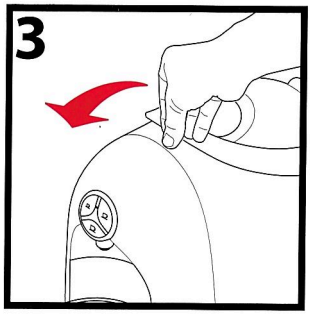


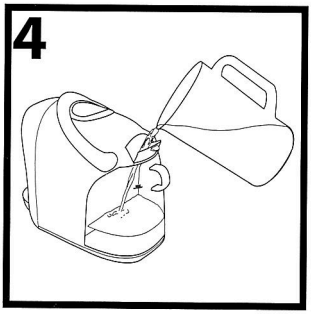
Manuale di istruzioni
Instruction book
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing

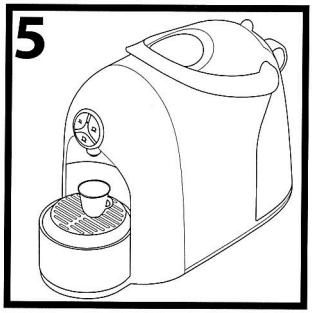
- *Italiano* 3
- *English* 9
- *Deutsch* 15
- *Français* 21
- *Español* 27
- *Português* 33
- *Nederlands* 39

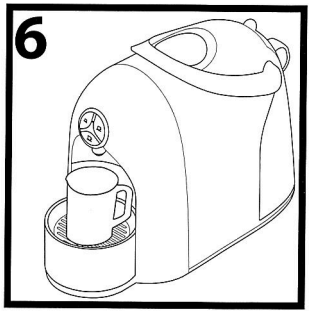


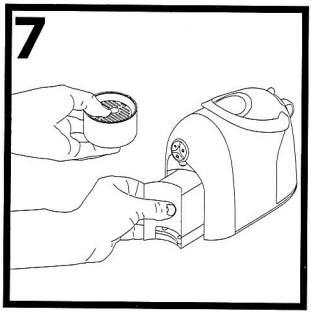


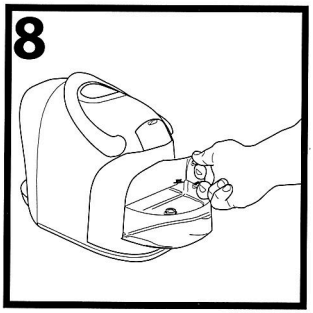


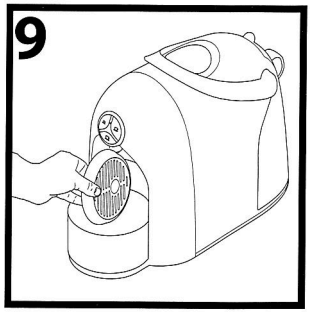








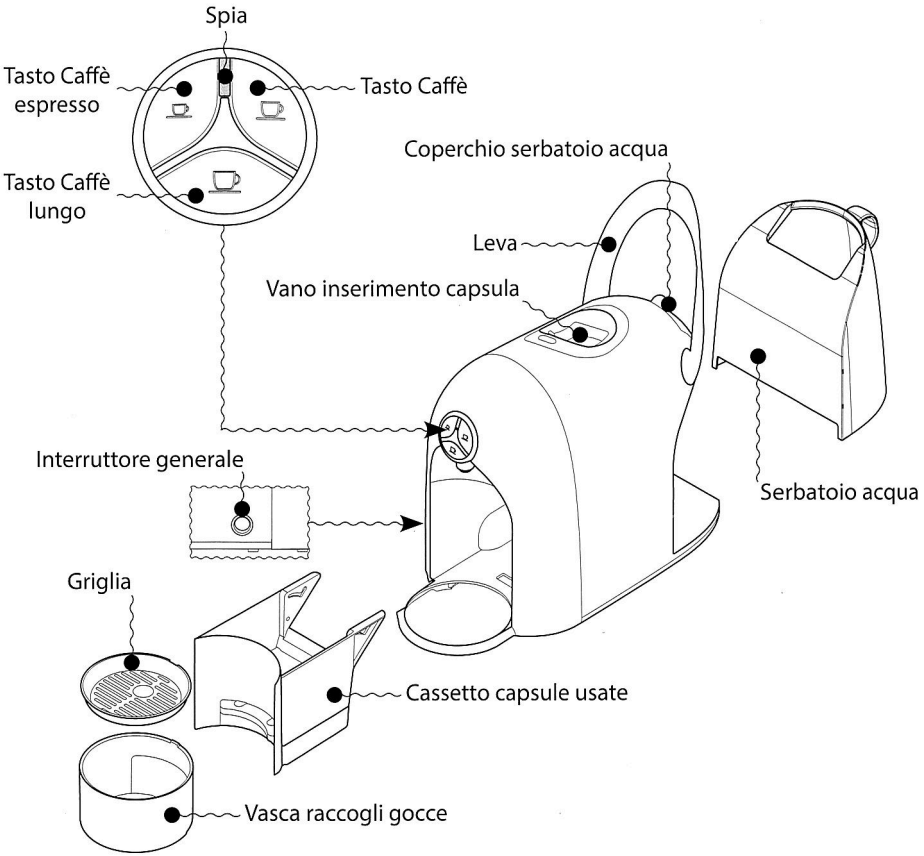




INDICE

- Descrizione macchina 3
- Avvertenze di sicurezza 4
- Istruzioni per l'uso e lo smaltimento 5
- Segnalazioni Spia 5
- Utilizzo tazza o tazzina 6
- Al primo utilizzo dell'apparecchio 6
- Erogazione caffè 6
- Programmazione dose caffè erogato 6
- Decalcificazione 7
- Pulizia giornaliera 8
- Risparmio energia 8
- Dati tecnici 8

Descrizione macchina



Avvertenze di sicurezza

Leggere con **ATTENZIONE** le seguenti istruzioni.
Eviterete così i rischi di infortuni e danni all'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come ad esempio: aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; in alberghi, agriturismo, motel, Bed & Breakfast e altri ambienti di tipo residenziale.
- Utilizzare le apposite capsule specifiche per il sistema Cupsy.
- Qualsiasi altro utilizzo non previsto da queste istruzioni può essere causa di danni alle persone e fa decadere la garanzia. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di presenza di danni, o al primo segnale di difettosità (rumori o odori insoliti), o per qualsiasi problema riscontrato all'interno dell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione è intatto. Per la sostituzione del cavo, se danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato. Pericolo di morte per scosse elettriche.
- Conservare ed utilizzare l'apparecchio solo in locali interni. Assicurarsi che gli elementi elettrici, spine e cavi siano asciutti. Mai immergere l'apparecchio. Proteggere l'apparecchio da schizzi o gocciolamenti. Elettricità e acqua insieme provocano pericolo di morte per scariche elettriche.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente a norma di legge. Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targhetta dati situata sul fondo dell'apparecchio.
- Per il corretto e buon funzionamento dell'apparecchio si consiglia il suo utilizzo in un ambiente con temperatura compresa fra 10°C e 40°C e umidità massima del 80%.
- Il piano sul quale viene installata la macchina deve essere livellato, solido, fermo e resistente al calore; il piano d'appoggio non deve superare i 2° d'inclinazione.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.
- Mai mettere le mani dentro il vano portacapsule. Pericolo di lesioni.
- Richiudere sempre la leva. Mai aprire la leva durante l'erogazione di un prodotto.
- Mai rimuovere parti della macchina, salvo quelle indicate per la pulizia giornaliera.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Questo potrebbe causare scosse elettriche! Qualsiasi intervento non illustrato in queste istruzioni deve essere eseguito solo da un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
- Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarlo impugnando la spina per evitare di danneggiarlo.
- Procedere con la decalcificazione ad intervalli regolari, come indicato dalle istruzioni. In caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Pulire scrupolosamente e regolarmente l'apparecchio. Il deposito che si crea in caso di mancata pulizia, potrebbe essere dannoso per la salute. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Nel caso si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi (vacanze, ecc.), scollegare la spina dalla presa elettrica.

Istruzioni per l'uso e lo smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta.
Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato, e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. L'imballo è in materiale riciclabile.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore barrato.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Rivolgersi alle autorità competenti per informazioni relative alla normativa locale.

Segnalazioni Spia

Allarme decalcificazione.

La spia si accende in GIALLO e la macchina emette 3 segnali sonori (Bip), quando si consiglia di eseguire la decalcificazione (Vedi capitolo "Decalcificazione" a pag.7).
Solo una volta terminato correttamente il ciclo di declacificazione, la spia si spegnerà.

Allarme mancanza acqua.

La spia lampeggia in ROSSO e la macchina emette 3 segnali sonori (Bip) iniziali e successivamente 1 ad intermittenza, quando durante l'erogazione finisce l'acqua.
Per uscire dall'allarme, riempire il serbatoio con acqua fresca, assicurarsi che non sia presente nessuna capsula all'interno, e premere uno dei tasti.
Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico e i tasti si accendano in modo fisso.

Allarme apertura leva.

La spia lampeggia in ROSSO quando viene sollevata la leva durante l'erogazione, che viene immediatamente interrotta.

ATTENZIONE! Si può avere l'emissione di getti di acqua calda. Pericolo di ustioni!

Per uscire dall'allarme, abbassare la leva e premere uno dei tasti.

Allarme surriscaldamento.

La spia si accende in ROSSO quando la temperatura della caldaia è eccessiva.
Per uscire dall'allarme, spegnere la macchina premendo l'interruttore generale, e riaccenderla dopo circa 10 minuti. Se alla riaccensione dell'apparecchio, la spia rimane accesa in ROSSO, portare la macchina in un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.

Utilizzo tazza o tazzina

- La macchina può essere regolata per consentire il corretto utilizzo delle tazze grandi o delle tazzine.
- Inizialmente la macchina è predisposta per l'utilizzo di tazze grandi.
- Per un miglior risultato utilizzando le tazzine, è necessario sollevare e ruotare la griglia posta sopra la vasca raccogli gocce (Fig.9).

Al primo utilizzo dell'apparecchio

- Riempire il serbatoio con acqua fresca (Fig.4).
- Posizionare un contenitore (almeno 250 ml) sotto l'erogatore (Fig.6).
- Assicurarsi che la leva sia abbassata e non sia presente nessuna capsula all'interno (Fig.3).
- Inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio premendo l'interruttore generale.
- Assieme ai tasti lampeggia anche la spia in ROSSO.
- Premere uno dei tasti. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico. La spia si spegne.
- Quando i tasti si accendono fissi, premerne un tasto per eseguire un risciacquao (si consiglia di premere il tasto caffè lungo).
- Al termine dell'operazione vuotare il cassetto capsule usate dall'acqua (Fig.7).

NOTA BENE: nel caso in cui al termine del caricamento del circuito idraulico, i tasti e la spia continuino a lampeggiare, ripetere l'operazione.

Erogazione caffè

- Assicurarsi che il serbatoio acqua non sia vuoto.
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore generale.
- I tasti lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento.
- Quando i tasti si accendono in modo fisso e la macchina emette 2 segnali sonori (bip), l'apparecchio è pronto per l'erogazione.
- Posizionare una tazza o tazzina sotto l'erogatore (Fig.5).
- Sollevare la leva (Fig.1).
- Inserire la capsula Cupsy all'interno del vano (Fig.2).
- Abbassare la leva (Fig.3).
- Premere brevemente una sola volta un tasto, a seconda del caffè che si desidera. Il tasto selezionato lampeggia.
- L'erogazione si ferma quando viene raggiunta la quantità programmata.
- Sollevare la leva per espellere la capsula Cupsy usata nell'apposito contenitore (Fig.1).
- Abbassare la leva (Fig.3).

Programmazione dose caffè erogato

- Ripetere le operazioni del precedente cap. "Erogazione caffè", fino all'inserimento della capsula (Fig.2) e il conseguente abbassamento della leva (Fig.3).
- Premere e mantenere premuto il tasto selezionato; la macchina emette un segnale sonoro (bip).
- Rilasciare il tasto quando avete raggiunto la quantità di caffè desiderata in tazza.
- Sollevare la leva per espellere la capsula Cupsy usata nell'apposito contenitore (Fig.1).
- Abbassare la leva (Fig.3).

NOTA BENE: la quantità di caffè erogato, può essere programmata da un minimo di 20 ml a un massimo di 250 ml.

Decalcificazione

La macchina è dotata di un avanzato programma che verifica quanta acqua viene utilizzata per l'erogazione dei prodotti. Questa misurazione consente di dare indicazioni all'utente su quando la macchina necessità di un ciclo di decalcificazione.
Quando la spia è accesa in GIALLO, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione, come di seguito illustrato.

NOTA BENE: Leggere con **ATTENZIONE** le precauzioni d'uso presenti sulla confezione del decalcificante. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le superfici della macchina.
Durante il ciclo di decalcificazione non spegnere la macchina e non sollevare la leva.
Deve essere presente una persona durante l'operazione.

ATTENZIONE! Non usare aceto: può danneggiare la Vostra macchina!

- Spegnere la macchina premendo l'interruttore generale.
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule usate e la vasca raccogli gocce (Fig.7).
- Estrarre e svuotare il serbatoio acqua (Fig.8).
- Mescolare 250 ml. di decalcificante con circa 750 ml. di acqua (1 litro totale) e versare nel serbatoio.
- Posizionare un contenitore (almeno 500 ml.) sotto l'erogatore (Fig.6).
- Assicurarsi che la leva sia abbassata e che non sia presente una capsula all'interno del vano inserimento capsula (Fig.3).
- Mantenere premuti i tasti caffè espresso e lungo, e contemporaneamente accendere la macchina premendo l'interruttore generale. La macchina emette 2 segnali sonori (bip).
- Il tasto caffè espresso si accende e la spia lampeggia alternativamente in GIALLO e ROSSO.
- Premere il tasto caffè espresso per iniziare il ciclo di decalcificazione.
- La macchina eroga la soluzione decalcificante ad intervalli (5 erogazioni intervallate da una pausa di 4 minuti, per una durata di 25 minuti circa). Durante questa fase, in cui i tasti non devono essere premuti, la spia lampeggia alternativamente in GIALLO e ROSSO.
- Se il contenitore si riempe, provvedere a svuotarlo.
- Quando il ciclo è terminato, la macchina emette un segnale sonoro (bip) e il tasto caffè espresso si accende, mentre la spia lampeggia alternativamente in GIALLO e ROSSO.
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo con acqua fresca (Fig.8).
- Svuotare e risciacquare la vasca raccogli gocce, il cassetto capsule usate e il contenitore, e riposizionarli al loro posto (Fig.7).
- Premere il tasto caffè espresso per iniziare il ciclo di risciacquo.
- La macchina eroga l'acqua di risciacquo (500 ml). Durante questa fase la spia lampeggia in GIALLO e ROSSO.
- Quando il ciclo di risciacquo è terminato, la macchina emette un segnale sonoro (bip) e i tasti lampeggiano (macchina in riscaldamento).
- Quando i tasti si accendono in modo fisso e la macchina emette 2 segnali sonori (bip), l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo con acqua fresca (Fig.8).
- Svuotare e risciacquare il contenitore capsule esauste e la vasca raccogli gocce (Fig.7).

Pulizia giornaliera

- Estrarre la vasca raccogli gocce e il cassetto porta capsule usate (Fig.7).
- Sollevare il cassetto capsule usate; vuotarlo e risciacquarlo.
- Rimuovere la griglia. Vuotare la vasca raccogli gocce e risciacquarla.
- Rimuovere il serbatoio acqua; vuotarlo e risciacquarlo (Fig.8).

NOTA BENE: per pulire la superficie della macchina utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Non usare getti d'acqua per la pulizia dell'apparecchio.
I componenti in plastica della macchina (serbatoio acqua, vasca raccogli gocce, cassetto capsule usate, ...) non possono essere lavati in lavastoviglie.

Risparmio energia

La macchina riduce automaticamente il consumo dopo 10 minuti d'inutilizzo; i tasti lampeggiano lentamente e sequenzialmente.
Per ritornare alle normali condizioni d'uso premere un tasto o sollevare / abbassare la leva; i tasti lampeggiano contemporaneamente (la macchina è in fase di riscaldamento).
Quando i tasti si accendono in modo fisso, l'apparecchio è pronto per l'uso.

Dati tecnici

Alimentazione e Potenza:	Consultare la targhetta dati presente sul fondo della macchina.
Pressione idraulica:	Max. 15 bar.
Pressione sonora:	< 70dB A
Peso:	4 Kg circa
Capacità serbatoio acqua:	1,2 litri circa
Dimensioni:	H=280 mm; L=170 mm; P=350 mm.

Il vostro contatto Cupsy

info@caffitaly.com